



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

6509-е заседание

Понедельник, 4 апреля 2011 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Осорио (Колумбия)

Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-жа Виотти
Китай	г-н Ли Баодун
Франция	г-н Аро
Габон	г-н Мессон
Германия	г-н Виттиг
Индия	г-н Хардип Сингх Пури
Ливан	г-н Салам
Нигерия	г-н Онемола
Португалия	г-н Мораеш Кабрал
Российская Федерация	г-н Чуркин
Южная Африка	г-н Сангку
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Положение в Ливии

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Выражение признательности предыдущему Председателю

Председатель (*говорит по-испански*): Поскольку это первое заседание Совета в апреле месяце, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени Совета воздать должное Постоянному представителю Китая г-ну Ли Баодуну, который исполнял обязанности Председателя Совета Безопасности в марте 2011 года. Уверен, что выступаю от имени всех членов Совета, выражая нашу глубокую признательность послу Ли и его делегации за большое дипломатическое мастерство, с которым они руководили работой Совета в прошлом месяце.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Ливии

Председатель (*говорит по-испански*): В соответствии с положениями правила 39 временных правил процедуры Совета Безопасности я приглашаю Специального представителя Генерального секретаря в Ливийской Арабской Джамахирии г-на Абделя Илаха Мухаммеда аль-Хатыба принять участие в этом заседании.

Я предоставляю слово г-ну аль-Хатыбу.

Г-н аль-Хатыб (*говорит по-английски*): Я признателен за эту возможность провести брифинг для членов Совета Безопасности, посвященный положению в Ливии, и обсудить события, которые произошли после последнего брифинга Генерального секретаря, состоявшегося 24 марта, включая мою вторую миссию в эту страну.

Несмотря на эффективность усилий членов коалиции по осуществлению бесполетной зоны и защите гражданских лиц, боевые действия между наземными силами вооруженной оппозиции и сторонниками полковника Каддафи продолжают. 31 марта наземные силы полковника Каддафи вновь захватили стратегический нефтяной город Рас-Лануф, продвинулись и находятся в пределах досягаемости еще одного важного города на востоке, Брега, почти обратив вспять успехи бойцов оппозиции после начала воздушных ударов международ-

ной коалиции 19 марта. Также 31 марта один из старших должностных лиц режима министр иностранных дел Муса Куса вылетел в Лондон и заявил, что он якобы не может больше оставаться представителем правительства Ливии.

Весь уикенд продолжались бои в городах Мисрата, Завийя и Брега. Есть неподтвержденные сообщения, согласно которым правительственные силы начали обстрел городов к юго-западу от Триполи. Воздушные удары также продолжались в течение уикенда в районе Сирта и Рас-Лануфа, соответственно в 240 километрах и 650 километрах к востоку от Триполи.

На Лондонской конференции, созванной 29 марта премьер-министром Дэвидом Кэмероном, собрались более 40 представителей, в том числе от Организации Объединенных Наций, Организации Исламская конференция (ОИК), Европейского союза, Лиги арабских государств и НАТО, чтобы оценить ситуацию в Ливии и провести консультации по вопросу о том, как помочь народу Ливии.

Одним из итогов конференции стала договоренность ее участников об учреждении Международной контактной группы по Ливии, которая предположительно обеспечит, во-первых, руководство и общее политическое направление международных усилий в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом, Лигой арабских государств, ОИК и Европейским союзом в целях поддержки Ливии; во-вторых, обеспечит форум для координации международного реагирования на события в Ливии; и, в-третьих, обеспечит координационный механизм в рамках международного сообщества для контактов с ливийскими сторонами.

Хотя дискуссии по вопросу о членском составе продолжаются, наблюдается тенденция к тому, чтобы ограничиться 12–15 членами при соблюдении принципа регионального равновесия и включении представителей международных организаций. Участники Лондонской конференции приветствовали предложение Генерального секретаря взять на себя руководящую роль по координации гуманитарной помощи и планированию поддержки для долгосрочной стабилизации.

31 марта я прибыл со второй миссией в Ливию, начав с однодневного визита в Триполи, где я встретился с представителями правительства Ли-

вии, включая Генерального секретаря Высшего народного комитета г-на аль-Багдади Али аль-Махмуди, который считается премьер-министром, и высокопоставленных членов Комитета по внешним связям Всеобщего народного конгресса, включая г-на Абделя ати аль-Обейди и г-на Мохаммеда Сиалу, Генерального секретаря Всеобщего народного конгресса.

Я повторил требование международного сообщества выполнить в полном объеме резолюции 1970 (2011) и 1973 (2011) Совета Безопасности и подчеркнул безотлагательную необходимость немедленно остановить военные операции, прекратить все военные действия против гражданского населения Ливии и снять осаду всех городов и населенных пунктов. Я также подчеркнул необходимость уважать законные чаяния ливийского народа и обеспечить безопасный доступ к гуманитарной помощи во всех городах и населенных пунктах, в особенности в Мисрате и Зинтане, помимо обеспечения безопасного возвращения трудящихся-мигрантов из осажденных городов. Я призвал освободить всех иностранных журналистов, включая четырех членов группы из «Аль-Джазиры».

1 апреля я поехал в Бенгази и встретился с Председателем временного Переходного национального совета (ПНС) Мустафой Абдель Джалилем и многими членами Совета. Они изложили мне свою концепцию демократической Ливии. Первоначальный приоритет — это восстановление конституционной легитимности на основе референдума. Концепция содержит их принципы и обязательства в отношении политической демократии, призыв к экономическому процветанию и развитию, применению открытий в области науки и техники для укрепления процесса развития общества, а также осуждение нетерпимости, экстремизма и насилия. В ней также освещаются будущие отношения с международным сообществом, отмеченные стремлением к региональной интеграции и международному сотрудничеству, отстаиваются ценности международного правосудия, гражданства и уважения гуманитарного права; подтверждается их уважение международных договоров и соглашений с другими государствами, готовность к поддержанию международного мира и безопасности на основе сотрудничества и мирного сосуществования между государствами и народами.

Днем ранее я провел брифинг для Совета, посвященный моим обсуждениям с правительством Ливии в Триполи, и я отметил, что власти Ливии сообщили мне о своей готовности согласиться на прекращение огня под мониторингом беспристрастных наблюдателей, если ПНС сделает то же самое. Председатель заявил, что Совет готов и желает достичь договоренности о прекращении огня при условии, если другая сторона сделает то же самое и если такая договоренность о прекращении огня будет включать в себя снятие осады всех городов в западной части страны, вывод вооруженных сил, включая снайперов, из городов и предоставление населению возможности свободно выражать свою позицию.

Кроме того, они отметили, что цель народного восстания — уход полковника Каддафи и что одного прекращения огня было бы недостаточно для прекращения конфликта в Ливии. Однако средства массовой информации цитируют заявления правительства, указывающие на то, что оно отвергает идею прекращения огня. Совет выразил озабоченность в связи с отсутствием средств, а также с вопросами, касающимися продажи нефти и газа в Ливии, подчеркнув, что данный вопрос требует безотлагательного внимания, с тем чтобы обеспечить возможности для эффективного функционирования экономики. Совет отметил, что стабильность зависит от двух главных факторов — займов под гарантии продажи нефти и газа и «замороженных» активов за границей.

Что касается Комиссии по расследованию, учрежденной Советом по правам человека, то ПНС заявил, что он приветствует ее создание и что его представители готовы работать в тесном контакте с Комиссией.

Во время моей встречи с членами ПНС для меня провел брифинг один из них, житель города Мисрата, который потратил на дорогу 30 часов для того, чтобы принять в ней участие. Он и другие члены ПНС настоятельно призвали немедленно принять меры, с тем чтобы покончить с этой чрезвычайно серьезной ситуацией, которая продолжает сохраняться в этом городе.

31 марта, когда я совершил свою вторую поездку в Ливию, Африканский союз провел техническое заседание в своей штаб-квартире для того, чтобы обменяться мнениями по вопросу о прекра-

шении военных действий в Ливии. В заседании приняли участие представители Европейского союза, Лиги арабских государств, Организации Исламская конференция и Организации Объединенных Наций. В ходе заседания участники обсуждали различные варианты урегулирования кризиса в Ливии и условия прекращения огня.

Я с большим удовлетворением отмечаю усилия АС и очень надеюсь, что международное сообщество будет работать сообща для того, чтобы как можно скорее положить конец насилию и страданиям ливийского народа. Я приветствую также принятое 25 марта Африканским судом по правам человека и народов решение с призывом, обращенным к правительству Ливии, воздерживаться от любых действий, которые могли бы привести к гибели людей или нарушениям их физической неприкосновенности, а также с просьбой к правительству в 15-дневный срок сообщить о мерах, принятых с целью выполнения данного решения.

Информация о гуманитарной ситуации в Ливии по-прежнему является ограниченной в силу отсутствия доступа к различным районам страны. Вместе с тем серьезные опасения вызывает ситуация с защитой населения от таких угроз, как наземные мины, гендерное насилие и нарушения прав человека. В целом, гуманитарная ситуация, особенно в районах боевых действий и вокруг них, остается серьезной, прежде всего это касается потребностей в медикаментах и защите. Население этих районов также страдает от нарушений регулярного движения и перебоев в подаче электричества.

Поступили сообщения о перемещениях населения внутри Ливии в районе города Аждабия. По данным Международного медицинского корпуса, десятки тысяч людей покинули город, спасаясь от боевых действий; несмотря на то, что некоторые из них возвратились, они могут вновь покинуть город, поскольку ситуация по-прежнему остается нестабильной. По состоянию на 4 апреля, свыше 400 000 человек покинули Ливию. Более 12 000 человек по-прежнему находятся на границе Ливии с Тунисом и Египтом. По состоянию на 29 марта, Международная организация по миграции и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев предоставили помощь для эвакуации свыше 88 000 человек, покинувших Ливию. В то время как первоначально перемещенными лицами в основном были мужчины, являющиеся

рабочими-мигрантами, число женщин и детей, прибывающих на границу и в пограничные районы, несколько увеличилось за последнюю неделю. По сообщениям, незначительное, но растущее число пересекających границу семей мигрантов с женщинами и детьми подвергается в Ливии запугиваниям, преследованиям и насилию.

Все большее число мигрантов с такими серьезными медицинскими проблемами, как травмы, психические отклонения и неинфекционные заболевания, например, диабет, гипертония и другие сердечно-сосудистые заболевания, проходят осмотр и направляются для прохождения дальнейшего лечения и ухода.

Очень ценными являются поддержка, предоставляемая правительствами Туниса и Египта для оказания содействия работе гуманитарных организаций, а также значительный объем гуманитарной помощи, поступающей от местных организаций гражданского общества и населения этих стран. По состоянию на 3 апреля, в ответ на призыв к оказанию срочной гуманитарной помощи Ливии уже поступило 113 млн. долл. США, что составляет 70 процентов, а в отношении 1,4 млн. долл. США приняты добровольные обязательства. В настоящее время Организация Объединенных Наций приступила к оценке своих потребностей в области безопасности в районах на востоке страны. Затем в ближайшее время будет проведена оценка гуманитарных потребностей.

За период, прошедший с момента принятия на себя функций Специального посланника более трех недель назад, я совершил четыре отдельных поездки в Ливию — две в Триполи, одну в Тобрук и еще одну в Бенгази. Я сделал все возможное для того, чтобы наладить контакты с обеими сторонами, и провел широкие консультации с международным сообществом. Я готов вновь отправиться в Ливию, если этого потребует ситуация, и я планирую продолжить консультации с региональными и международными сторонами.

На данном этапе по-прежнему весьма сложно определить, сколько времени потребуется для того, чтобы урегулировать конфликт в Ливии. Вместе с тем ответственность за нахождение решения несут сами ливийцы. Кроме того, очевидно также, что международное сообщество должно объединиться и сделать все возможное для того, чтобы содейство-

вать этому стремлению к нахождению решения, в особенности посредством оказания Организации Объединенных Наций необходимой поддержки в целях выполнения в полном объеме резолюций 1970 (2011) и 1973 (2011) Совета Безопасности.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю г-на аль-Хатыба за его исчерпывающее заявление.

Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 15 ч. 25 м.